

Dvojstranná zmluva

uzavretá medzi

Vysielajúca organizácia:	Stredná odborná škola lesnícka Tvrdošín
Adresa:	Medvedzie 135, 027 44 Tvrdošín
Mesto:	Tvrdošín
Štát:	Slovenská republika
IČO:	00517801
tel:	00421 43 5309311
riaditeľ:	Ing. Viliam Gerčák

a

Prijímajúca organizácia:	Střední odborná škola, Frýdek-Místek, p. o.
Adresa:	Lískovecká 2089
Mesto:	738 01 Frýdek-Místek
Štát:	Česká republika
IČO:	00844691
tel:	00420 558 621 792
riaditeľ:	RNDr. Filipcová Jitka, zástupkyně statutárního orgánu školy

Čl. 1

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je spoločná účasť na realizácii projektového zámeru Strednej odbornej školy lesníckej Tvrdošín z programu ERASMUS PLUS, akcia KA-116, typ akcie – Mobilita učiacich sa a zamestnancov v OVP, pod názvom „Zvyšovanie kvality vzdelávania prostredníctvom internacionalizácie.“. Realizácia projektového zámeru bude prebiehať v priestoroch Střední odborné školy, Frýdek-Místek, p. o. formou stáže žiakov so sprevádzajúcimi osobami v dvoch turnusoch a stáže učiteľov v jednom turnuse.

Střední odborná škola, Frýdek-Místek, p. o. v rámci projektu sa zaväzuje dať k dispozícii prostriedky pre realizovanie odbornej stáže študentov a pedagogických pracovníkov v súlade so stanovenými témami a časový harmonogram. Střední odborná škola, Frýdek-Místek, p. o. bude poskytovať mentoring účastníkom stáže a vykonávať vzdelávaciu činnosť v rozsahu určenom programom stáže. Program stáže bude dodatkom zmluvy.

Střední odborná škola, Frýdek Místek, p. o. poskytne pomoc pri ubytovaní a stravovaní študentov a zabezpečí program vo voľnom čase účastníkov.

SOŠ lesnícka Tvrdošín sa zaväzuje pripraviť všetkých účastníkov stáží a sprevádzajúce osoby v oblasti odbornej, kultúrnej a jazykovej.

SOŠ lesnícka Tvrdošín zabezpečí dopravu žiakov a sprevádzajúcich osôb v mieste a vo voľnom čase účastníkov.

SOŠ lesnícka Tvrdošín zabezpečí dozor žiakov počas prepravy, v mieste stáže a vo voľnom čase účastníkov.

Čl. 2

Lehoty plnenia

Lehota plnenia zmluvy je v zmysle plnenia projektového zámeru a to od 01.06.2020 do 30.06.2022.

Projektový zámer Strednej odbornej školy lesníckej v Tvrdošíne z programu ERASMUS PLUS pod názvom „Zvyšovanie kvality vzdelávania prostredníctvom internacionalizácie.“ sa v priestoroch Střední odborná škola, Frýdek-Místek, p. o. uskutoční v troch turnusoch v dobe:

04.10.2020 – 17.10.2020 v počte 6 žiakov a 1 sprevádzajúca osoba,

04.10.2020 – 10.10.2020 v počte 3 pedagogických pracovníkov

10.10.2021 – 23.10.2021 v počte 6 žiakov a 1 sprevádzajúca osoba.

Čl. 3

Finančné náležitosti

Středná odborná škola lesnícka Tvrdošín sa zaväzuje uhradiť Střední odbornej škole Frýdek Místek všetky náklady spojené s realizáciou plnenia úloh partnera v rámci projektového zámeru z programu ERASMUS PLUS pod názvom „Zvyšovanie kvality vzdelávania prostredníctvom internacionalizácie.“ podľa vopred dohodnutého rozpočtu, ktorý bude dodatkom zmluvy.

Čl. 4

Povinnosti zmluvných strán

1. Střední odborná škola, Frýdek-Místek, p. o. je povinná bez zbytočného odkladu oznámiť Strednej odbornej škole lesníckej Tvrdošín všetky okolnosti, ktoré zistila pri zariaďovaní záležitosti a ktoré môžu mať vplyv na zmenu plnenia zmluvy.

2. Střední odborná škola, Frýdek-Místek, p. o. je povinná poskytnúť Strednej odbornej škole lesníckej Tvrdošín všetku potrebnú súčinnosť tak, aby bolo možné plnenie projektového zámeru uskutočniť včas.

Čl. 5

Výpověď zmluvy

Obidve strany môžu zmluvu vypovedať z akýchkoľvek dôvodov (príp. bez uvedenia dôvodov) písomnou výpoveďou, a to vo výpovednej lehote jedného mesiaca, ktorá začína plynúť 1. dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane, a to čiastočne alebo v celom rozsahu.

Čl. 6

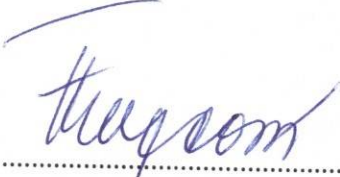
Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obomi zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva bola vyhotovená v slovenskom jazyku v dvoch exemplároch s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán prevezme jedno vyhotovenie originálu.
3. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa práva a povinnosti zmluvných strán zákonmi platnými v danej krajine.
4. Všetky prípadné zmeny zmluvy sa uskutočnia len v písomnej forme po vzájomnej dohode zmluvných strán.

Vo Frýdku-Místku, dňa 29. 01. 2020

Stredná odborná škola lesnícka
Mecvedzie 135
027 44 TVRDOŠÍN

.....
Ing. Viliam Gerčák
riaditeľ SOŠL Tvrdošín


.....
RNDr. Filipcová Jitka
zástupkyně statutárního orgánu školy
SOŠ Frýdek Místek, p. o.

STŘEDNÍ ODBORNÁ ŠKOLA,
Frýdek-Místek, příspěvková organizace
Lískovecká 2089, 738 01 Frýdek-Místek
IČ: 00844691, DIČ: CZ00844691

Dvojstranná zmluva

uzavretá medzi

Vysielajúca organizácia:	Stredná odborná škola lesnícka Tvrdošín
Adresa:	Medvedzie 135, 027 44 Tvrdošín
Mesto:	Tvrdošín
Štát:	Slovenská republika
IČO:	00517801
tel:	00421 43 5309311
riaditeľ:	Ing. Viliam Gerčák

a

Prijímajúca organizácia:	Střední odborná škola, Frýdek-Místek, p. o.
Adresa:	Lískovecká 2089
Mesto:	738 01 Frýdek-Místek
Štát:	Česká republika
IČO:	00844691
tel:	00420 558 621 792
riaditeľ:	RNDr. Filipcová Jitka, zástupkyně statutárního orgánu školy

Čl. 1

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je spoločná účasť na realizácii projektového zámeru Strednej odbornej školy lesníckej Tvrdošín z programu ERASMUS PLUS, akcia KA-116, typ akcie – Mobilita učiacich sa a zamestnancov v OVP, pod názvom „Zvyšovanie kvality vzdelávania prostredníctvom internacionalizácie.“. Realizácia projektového zámeru bude prebiehať v priestoroch Střední odborné školy, Frýdek-Místek, p. o. formou stáže žiakov so sprevádzajúcimi osobami v dvoch turnusoch a stáže učiteľov v jednom turnuse.

Střední odborná škola, Frýdek-Místek, p. o. v rámci projektu sa zaväzuje dať k dispozícii prostriedky pre realizovanie odbornej stáže študentov a pedagogických pracovníkov v súlade so stanovenými témami a časový harmonogram. Střední odborná škola, Frýdek-Místek, p. o. bude poskytovať mentoring účastníkom stáže a vykonávať vzdelávaciu činnosť v rozsahu určenom programom stáže. Program stáže bude dodatkom zmluvy.

Střední odborná škola, Frýdek Místek, p. o. poskytne pomoc pri ubytovaní a stravovaní študentov a zabezpečí program vo voľnom čase účastníkov.

SOŠ lesnícka Tvrdošín sa zaväzuje pripraviť všetkých účastníkov stáží a sprevádzajúce osoby v oblasti odbornej, kultúrnej a jazykovej.

SOŠ lesnícka Tvrdošín zabezpečí dopravu žiakov a sprevádzajúcich osôb v mieste a vo voľnom čase účastníkov.

SOŠ lesnícka Tvrdošín zabezpečí dozor žiakov počas prepravy, v mieste stáže a vo voľnom čase účastníkov.

Čl. 2

Lehoty plnenia

Lehota plnenia zmluvy je v zmysle plnenia projektového zámeru a to od 01.06.2020 do 30.06.2022.

Projektový zámer Strednej odbornej školy lesníckej v Tvrdošine z programu ERASMUS PLUS pod názvom „Zvyšovanie kvality vzdelávania prostredníctvom internacionalizácie.“ sa v priestoroch Střední odborná škola, Frýdek-Místek, p. o. uskutoční v troch turnusoch v dobe:

04.10.2020 – 17.10.2020 v počte 6 žiakov a 1 sprevádzajúca osoba,

04.10.2020 – 10.10.2020 v počte 3 pedagogických pracovníkov

10.10.2021 – 23.10.2021 v počte 6 žiakov a 1 sprevádzajúca osoba.

Čl. 3

Finančné náležitosti

Středná odborná škola lesnícka Tvrdošín sa zaväzuje uhradiť Střední odbornej škole Frýdek Místek všetky náklady spojené s realizáciou plnenia úloh partnera v rámci projektového zámeru z programu ERASMUS PLUS pod názvom „Zvyšovanie kvality vzdelávania prostredníctvom internacionalizácie.“ podľa vopred dohodnutého rozpočtu, ktorý bude dodatkom zmluvy.

Čl. 4

Povinnosti zmluvných strán

1. Střední odborná škola, Frýdek-Místek, p. o. je povinná bez zbytočného odkladu oznámiť Strednej odbornej škole lesníckej Tvrdošín všetky okolnosti, ktoré zistila pri zariadení záležitosti a ktoré môžu mať vplyv na zmenu plnenia zmluvy.
2. Střední odborná škola, Frýdek-Místek, p. o. je povinná poskytnúť Strednej odbornej škole lesníckej Tvrdošín všetku potrebnú súčinnosť tak, aby bolo možné plnenie projektového zámeru uskutočniť včas.

Čl. 5

Výpoveď zmluvy

Obidve strany môžu zmluvu vypovedať z akýchkoľvek dôvodov (príp. bez uvedenia dôvodov) písomnou výpoveďou, a to vo výpovednej lehote jedného mesiaca, ktorá začína plynúť 1. dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane, a to čiastočne alebo v celom rozsahu.

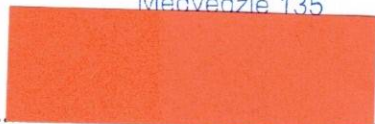
Čl. 6

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obomi zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva bola vyhotovená v slovenskom jazyku v dvoch exemplároch s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán prevezme jedno vyhotovenie originálu.
3. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa práva a povinnosti zmluvných strán zákonmi platnými v danej krajine.
4. Všetky prípadné zmeny zmluvy sa uskutočnia len v písomnej forme po vzájomnej dohode zmluvných strán.

Vo Frýdku-Místku, dňa 29. 01. 2020

Stredná odborná škola lesnícka
Medvedzie 135



Ing. Viliam Gerčák
riaditeľ SOŠL Tvrdošín



RNDr. Filipcová Jitka
zástupkyňa statutárneho orgánu školy
SOŠ Frýdek Místek, p. o.

STŘEDNÍ ODBORNÁ ŠKOLA,
Frýdek-Místek, příspěvková organizace
Lískovecká 2089, 738 01 Frýdek-Místek
IČ: 00844691, DIČ: CZ00844691